

Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Оренбургский государственный университет»

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ДИСЦИПЛИНЫ

«Б1.Д.В.2 Основы научно-исследовательской работы»

Уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки)

Перевод и переводоведение (немецкий язык, второй иностранный язык)
(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Год набора 2021

Рабочая программа дисциплины «Б1.Д.В.2 Основы научно-исследовательской работы» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

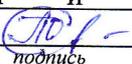
Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка
наименование кафедры

протокол № 5 от "29" января 2021г.

Заведующий кафедрой

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка

наименование кафедры


подпись

О.П. Симутова
расшифровка подписи

Исполнители:

Доцент кафедры НФимПНЯ

должность


подпись

И.А. Шидловская
расшифровка подписи

должность

подпись

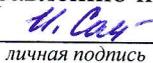
расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

код наименование


личная подпись

И.А. Солодилова
расшифровка подписи

Заведующий отделом комплектования научной библиотеки


личная подпись

Н.Н. Бигалиева
расшифровка подписи

Уполномоченный по качеству факультета


личная подпись

Т.В. Сапух
расшифровка подписи

№ регистрации _____

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Цель (цели) освоения дисциплины:

формирование компетенции, предполагающей умения использовать полученные теоретические знания для самостоятельного решения научно-исследовательских задач.

Задачи:

- овладеть основами научного языка и основным понятийно-терминологическим аппаратом научно-исследовательских работ;
- сформировать умение научно-критического осмысления теорий, концепций, подходов философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации, а также видеть и использовать межпредметные связи в лингвистических исследованиях;
- сформировать умение выдвигать и защищать гипотезы;
- овладеть основными современными методиками и методами лингвистических исследований;
- овладеть основами информационной и библиографической культуры;
- сформировать умение оценивать и представлять результаты собственного научного труда.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательным дисциплинам (модулям) вариативной части блока Д «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Б1.Д.Б.13 Основы языкознания*

Постреквизиты дисциплины: *Б1.Д.В.1 Теория перевода, Б2.П.Б.У.1 Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)*

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
ПК*-8 Способен использовать достижения лингвистики и смежных областей для решения новых исследовательских и прикладных задач в области лингвистики и переводоведения	ПК*-8-В-1 Адекватно использует положения и современные достижения теоретической и прикладной лингвистики и смежных научных и практических областей для решения исследовательских задач в области лингвистики и переводоведения ПК*-8-В-2 Адекватно использует положения и современные достижения теоретической и прикладной лингвистики и смежных научных и практических областей для решения прикладных задач в области лингвистики, перевода и переводоведения	Знать: основные положения, понятия и методы современной теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики, теории межкультурной коммуникации и других смежных областей; о междисциплинарных связях профильных дисциплин, историю развития и современное состояние лингвистических наук.

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
		<p>Уметь: использовать полученные знания для решения профессиональных задач; проводить научные исследования с привлечением данных теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории межкультурной коммуникации и других смежных областей; осуществлять профессиональную деятельность с учетом междисциплинарных связей изучаемых дисциплин.</p> <p>Владеть: навыками исследовательской деятельности на основе понимания основных лингвистических и переводоведческих концепций и междисциплинарных связей для решения прикладных задач в области лингвистики, перевода и переводоведения.</p>
ПК*-9 Способен выполнять научные и прикладные исследования в области лингвистики и переводоведения	<p>ПК*-9-В-1 Корректно формирует гипотезу исследования</p> <p>ПК*-9-В-2 Применяет адекватные методы общенаучного и лингвистического исследования к решению своей исследовательской задачи</p> <p>ПК*-9-В-3 Применяет адекватные формально-логические законы и средства аргументации</p> <p>ПК*-9-В-4 Применяет адекватные методы поиска, отбора, анализа и обработки теоретического и практического материала исследования</p> <p>ПК*-9-В-5 Адекватно формирует аппарат исследования</p> <p>ПК*-9-В-6 Владеет цифровой, информационной и библиографической культурой</p> <p>ПК*-9-В-7 Продуцирует доказательные тексты научного стиля</p>	<p>Знать: основные правила формирования гипотезы; основные правила аргументации и убеждения; современные методы общенаучного и лингвистического исследования; основные формально-логические законы и средства аргументации; стандартные методы и принципы поиска, анализа и обработки материалов исследования; структуру научного исследования; основы цифровой, информационной и библиографической</p>

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
		<p>культуры.</p> <p><u>Уметь:</u> применять средства последовательной и убедительной аргументации для защиты собственной гипотезы; осмысленно выбирать современный научный метод для своего исследования; работать с библиотечными, информационно-поисковыми и экспертными системами; отбирать, обрабатывать, анализировать и систематизировать научную информацию для проведения научного исследования; использовать современные методы лингвистических исследований, формировать библиографию; строить логичные монологические высказывания научного стиля.</p> <p><u>Владеть:</u> способностью выдвигать, обосновывать, развивать и аргументировать гипотезы; методами работы с библиографией, информационно-лингвистическими технологиями; современными методами научного исследования; способностью продуцировать доказательные тексты научного стиля; методиками поиска, отбора, обработки и систематизации материала исследования; информационной и библиографической</p>

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
		культурой; цифровой грамотностью.
ПК*-10 Способен оценить качество исследования в данной предметной области, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	<p>ПК*-10-В-1 Логично и последовательно представляет результаты собственного исследования</p> <p>ПК*-10-В-2 Критически оценивает качество исследования в своей предметной области</p> <p>ПК*-10-В-3 Продуцирует аргументированные монологические высказывания научного стиля</p> <p>ПК*-10-В-4 Выступает с презентацией и защитой результатов исследования</p> <p>ПК*-10-В-5 Использует адекватные цифровые средства для презентации результатов исследования</p> <p>ПК*-10-В-6 Соблюдает требования научной этики</p>	<p><u>Знать:</u> основные способы логично и последовательно представлять результаты собственного исследования; основные формально-логические законы, лежащие в основе построения текста; методы анализа информации, направленного на выявление уникальной, новой и второстепенной информации; основные принципы и методы оценки качества исследования; основные требования научной этики.</p> <p><u>Уметь:</u> осуществлять поиск и анализ новой информации; соотносить новую информацию с уже имеющейся; оценивать качество исследования в своей предметной области; логично и последовательно представлять результаты собственного исследования; выступать с презентацией и защитой результатов своего исследования; использовать адекватные цифровые средства для презентации результатов исследования.</p> <p><u>Владеть:</u> способностью представить результаты собственного исследования и оценить качество исследования в своей предметной области на основе требований</p>

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
		научной этики.

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы (144 академических часа).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов		
	3 семестр	4 семестр	всего
Общая трудоёмкость	72	72	144
Контактная работа:	34,25	34,25	68,5
Лекции (Л)	18	18	36
Практические занятия (ПЗ)	16	16	32
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25	0,5
Самостоятельная работа: - выполнение индивидуального творческого задания (ИТЗ); - самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий; - подготовка к практическим занятиям; - подготовка к рубежному контролю и т.п.)	37,75	37,75	75,5
Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)	зачет	зачет	

Разделы дисциплины, изучаемые в 3 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Основы научных исследований	22	6	6		10
2	Современная лингвистика	20	4	4		12
3	Методы научного исследования	30	8	6		16
	Итого:	72	18	16		38

Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
4	Проведение научного исследования	42	10	10		22
5	Представление результатов исследования	30	8	6		16
	Итого:	72	18	16		38
	Всего:	144	36	32		76

4.2 Содержание разделов дисциплины

1 Основы научных исследований

Понятие «наука». Классификация наук. Наука и философия. Философия науки. Роль и функция науки в обществе. Научная картина мира. Сущность обыденного и научного познания. Научная гипотеза и научная теория. Научное исследование как форма существования и развития науки. Классификация научных исследований. Характеристика научного аппарата исследования. Требования, предъявляемые к научному исследованию. Актуальность исследования. Научная новизна исследования. Теоретическая и практическая значимость исследования. Научные факты и их роль в исследовании. Подходы в современной науке. Общая схема хода научного исследования. Методы исследования. Принципы отбора методов исследования. Применение логических законов и правил. Системный подход в исследовании. Этика научного труда.

2 Современная лингвистика

Интеграция и дифференциация в науке. Логика, психология, аксиология, семиотика, этика и эстетика как составляющие лингвистических исследований. Классические лингвистические дисциплины. Комплексные лингвистические дисциплины. Перспективы развития лингвистики как науки.

3 Методы научного исследования

Методология организации научного эксперимента. Приемы обработки полученных в ходе эксперимента практических результатов исследования. Методология – метод – методика. Выбор методики. Методика чтения научной литературы. Философские, общенаучные и частнонаучные методы. Сравнительно-исторический метод. Структурный метод. Коммуникативно-прагматический метод. Когнитивный метод. Методы и методики комплексных лингвистических дисциплин. Методы междисциплинарного исследования. Непарадигмальные методы. Компьютерные методики анализа текста.

4 Проведение научного исследования

Объект и предмет исследования. Проблема и вопрос в исследовании. Цель и задачи исследования. Уровни исследования. Специфика теоретического и практического уровней исследования. Выбор и обоснование темы исследования. Выбор объекта исследования. Формулировка темы исследования. Планирование. Выбор источников фактического материала. Критерии отбора фактического материала. Основные источники научной информации. Принципы отбора научной литературы по теме. Базы данных и электронные библиотеки. Основы реферирования и аннотирования. Язык и стиль научно-исследовательской работы. Метаязык исследования. Терминология. Определение. Графический метаязык. Функциональный стиль научной прозы. Синтаксис научного текста. Приемы редактирования.

5 Представление результатов исследования

Приемы изложения научных материалов. Представление иллюстративного материала. Оформление библиографического списка источников. Ссылочный аппарат. Цитирование. Научная статья. Подготовка к предзащите и защите результатов научно-исследовательской работы (речь, иллюстративный материал, презентация). Порядок и процедура публичной защиты.

4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1-2	1	Специфика научного познания и исследовательской деятельности	4
3	1	Логика научного исследования	2
4-5	2	Направления современной лингвистики	4
6-7	3	Общенаучные методы и методология в исследованиях	4

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
8	3	Методы научного исследования в лингвистике	2
9-11	4	Предметные и процессуальные компоненты исследования	6
12-13	4	Язык исследования	4
14-15	5	Оформление результатов научно-исследовательской работы	4
16	5	Внедрение результатов научного исследования	2
		Итого:	32

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

1. Ганжа, О.А. Основы научных исследований: учебное пособие [Электронный ресурс] / О.А. Ганжа, Т.В. Соловьева. – Волгоградский государственный архитектурно-строительный университет, 2013. URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=434797&sr=1
2. Шульмин, В.А. Основы научных исследований: учебное пособие [Электронный ресурс] / В.А. Шульмин. – Йошкар-Ола: Поволжский государственный технологический университет, 2014. – 180 с. ISBN 978-5-8158-1343-4. URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=439335&sr=1

5.2 Дополнительная литература

1. Шкляр, М.Ф. Основы научных исследований [Текст]: учебное пособие / М.Ф. Шкляр. – 5-е изд. – Москва: Дашков и К, 2014. – 244 с. – (Учебное издание для бакалавров). – Прил.: с. 213-241. – Библиогр.: с. 242-243. ISBN 978-5-394-02162-6
2. Руководство по написанию студенческих научно-исследовательских работ [Электронный ресурс]: методические указания для обучающихся по образовательной программе высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика / И. А. Шидловская. - Оренбург: ОГУ. - 2018. - 27 с. URL: http://artlib.osu.ru/web/books/metod_all/65256_20180423.pdf
3. Основы научных исследований [Текст] / Под ред. В.Н. Евсюкова. – Оренбург: ИПК ГОУ ОГУ, 2011. – 317 с.
4. СТО 02069024.101–2014. Работы студенческие. Общие требования и правила оформления [Электронный ресурс]. – Оренбург: ОГУ, 2014. URL: http://www.osu.ru/docs/official/standart/standart_101-2015.pdf

5.3 Периодические издания

1. Vitamin.de (на нем. яз.): журнал. – Berlin: VerlagPress.de

5.4 Интернет-ресурсы

- <https://www.goethe.de> – Немецкий культурный центр им. Гёте в Москве
- <https://vestnik-mgou.ru/Series/Linguistics> – Вестник Московского областного университета, серия «Лингвистика»
- <http://www.islu.ru/ru/vestnik-iglu> – Вестник Иркутского государственного лингвистического университета
- <https://l.jvolsu.com/index.php/ru> – Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2. Языкознание
- http://www.vestnik.vsu.ru/content/lingvo/index_ru.asp – Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация
- <http://vak.ed.gov.ru> – сайт Высшей аттестационной комиссии РФ
- <http://diss.rsl.ru> – каталог диссертаций Российской государственной библиотеки;
- <https://openedu.ru/course/spbu/ACADRU> – «Открытое образование», каталог курсов, MOOK «Академическое русское письмо»
- <https://openedu.ru/course/urfu/PHILSCI> – «Открытое образование», каталог курсов, MOOK

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

Лицензионное программное обеспечение

Операционная система Microsoft Windows

Пакет настольных приложений Microsoft Office (Word, PowerPoint)

Свободное программное обеспечение

1. Служебное и офисное ПО:

- Бесплатное средство просмотра файлов PDF Adobe Reader. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения на ПО Adobe. Разработчик: Adobe Systems. Режим доступа: <https://get.adobe.com/ru/reader/>.

- Свободный файловый архиватор 7-Zip. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчик: Игорь Павлов. Режим доступа: <http://www.7-zip.org/>.

2. Электронные словари и переводчики:

- Свободная система автоматизированного перевода OmegaT. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчики: Проект OmegaT поддерживается неофициальной международной группой добровольцев. Режим доступа: <http://www.omegat.org/>.

- Мультиплатформенная программа для проведения корпусных лингвистических исследований и управления данными AntConc. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения. Разработчик: Laurence Anthony (Center for English Language Education (CELESE), Faculty of Science and Engineering Waseda University). Режим доступа: <http://www.laurenceanthony.net/software.html>.

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий:

1. <http://inion.ru/> - Крупнейший в России комплекс библиографических баз данных по гуманитарным и социальным наукам, который ведется с 1980 года. В БД включаются аннотированные описания книг и статей из журналов и сборников на 140 языках мира, поступающих в библиотеку ИНИОН. На сервере ИНИОН предоставляется свободный доступ к нескольким сводным каталогам, отражающим поступление литературы за определенные периоды времени (1993-1995, 1996-1998, 1999-2000 годы).

2. <https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic> (доступ открыт из сети университета) - Крупнейшая база аннотаций и цитируемости рецензируемой научной литературы со встроенными инструментами мониторинга, анализа и визуализации научно-исследовательских данных.

3. <http://apps.webofknowledge.com/> - (доступ открыт из сети университета) Пакет наукометрических ресурсов компании Thomson Reuters. Цитатные базы данных Web of Science включают списки всех библиографических ссылок, встречающихся в научных публикациях: статьях, материалах конференций, семинаров, симпозиумов.

4. <https://search.proquest.com/> - ProQuest Dissertations & Theses - самая полная в мире база данных докторских и магистерских диссертаций, защищенных в университетах 80 стран мира по всем отраслям знаний. Ежегодно добавляется 80 тыс. новых работ (доступ открыт из сети университета).

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключенной к сети "Интернет", и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ.